

STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della giunta comunale

Prot. Nr.

Sitzung vom / riunione del

Uhr – Ore

30.08.2010**16:00**

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Ai sensi del vigente T.U.O.C., sono stati convocati per oggi i membri di questa giunta comunale. Sono presenti:

			A.	(*)
Christian Tschurtschenthaler	Der Bürgermeister	Il sindaco	X	
Rag. Renato Stancher	Der Vizebürgermeister	Il vicesindaco		
Felix Brugger	Der Stadtrat	L'assessore	X	
Dr. Waltraud Deeg	Die Stadträtin	L'assessora		
Dr. Ing. Roland Griessmair	Der Stadtrat	L'assessore		
Dr. Brigitte Pezzei Valentin	Die Stadträtin	L'assessora		
Dr. Werner Volgger	Der Stadtrat	L'assessore		

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

(*) = abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Vizegeneralsekretär, Herr

Segretario: il vicesegretario generale sig.

Haidacher Dr. Stefan

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Stancher Rag. Renato

in seiner Eigenschaft als Vizebürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di vicesindaco assume la presidenza.

Gegenstand:

**Außerordentlicher Beitrag für Tätigkeiten im Bereich
Tourismus. Jahr 2010. Gewährung und Liquidierung.
4. Maßnahme**

Oggetto:

**Contributo straordinario per attività nel settore del
turismo. Anno 2010. Concessione e liquidazione. 4°
provvedimento**

Außerordentlicher Beitrag für Tätigkeiten im Bereich Tourismus. Jahr 2010. Gewährung und Liquidierung. 4. Maßnahme

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen des Tourismusvereins Bruneck um Gewährung eines außerordentlichen Beitrages für den Sommertrainingsaufenthalt des Fußballclubs AS Roma;

Nach Anhören des beauftragten Stadtrates Dr. Werner Volgger, der für das vorliegende und ordnungsgemäße Ansuchen einen Beitrag im Ausmaß von 20.600,00 € vorschlägt;

Nach Dafürhalten, den außerordentlichen Beitrag festzulegen und an den Tourismusverein Bruneck auszusahlen;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 72 vom 06.10.1998;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 81;

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L);
- des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Für das Jahr 2010 wird dem Tourismusverein Bruneck folgender außerordentlicher Beitrag gewährt:

	Zweck	destinazione	Beitrag - contributo
1	Sommertrainingsaufenthalt des Fußballclubs AS Roma	Ritiro estivo della squadra di calcio AS Roma	20.600,00 €
	Summe/Totale		20.600,00 €

- 2) Die Auszahlung des Beitrags erfolgt im Sinne des Art. 6, Punkt 2b, der genannten Verordnung.

Contributo straordinario per attività nel settore del turismo. Anno 2010. Concessione e liquidazione. 4° provvedimento

Vista la domanda presentata dall'Associazione turistica di Brunico per la concessione di un contributo straordinario per il ritiro estivo della squadra di calcio AS Roma;

Sentito l'assessore delegato Dr. Werner Volgger, il quale propone di concedere un contributo di 20.600,00 € in riferimento alla richiesta presentata e completa;

Ritenuto necessario quindi provvedere alla determinazione e alla liquidazione del contributo straordinario all'Associazione turistica di Brunico;

Visto il regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, approvato con delibera consiliare n. 72 del 06.10.1998;

Visti i pareri favorevoli ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 81;

Visti

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L);
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

- 1) Per l'anno 2010 viene concesso all'Associazione turistica di Brunico il seguente contributo straordinario:

- 2) Il pagamento del predetto contributo avverrà ai sensi dell'art. 6, punto 2b del citato regolamento.

3) Der Tourismusverein Bruneck wird verpflichtet, mit geeigneten Mitteln auf die Unterstützung seiner Tätigkeit bzw. Investitionen von Seiten der Stadtgemeinde Bruneck hinzuweisen.

3) L'Associazione turistica di Brunico viene impegnata ad indicare con mezzi adeguati l'appoggio finanziario da parte della Città di Brunico.

4) Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

4) La spesa totale viene imputata come segue:

Fremdenverkehr - Beitrag für touristische Zwecke una tantum	Kostenstelle / centro di costo:		turismo - contributo per scopi turistici una tantum
		2600	
	Kapitel	2260	capitolo
	Artikel	30	articolo
	Verpflichtung / impegno:		
		574	
Grundlage	20.600,00	€	Imponibile
MwSt.	0	%	IVA
Gesamtsumme	20.600,00	€	Totale

Gutachten zur Beschlussvorlage:**Pareri sulla proposta di deliberazione:**

A. Gutachten im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom **01.02.2005**)

A. pareri secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del **01/02/2005**)

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit**1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**
 positiv - positivo

Bruneck, 26.08.2010, Brunico
 negativ -negativo

Die Leiterin der Dienststelle - La responsabile del servizio
gez.- f.to.: Margareth Hitthaler Mitterhofer

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**2. in ordine alla regolarità contabile**
 positiv - positivo

Bruneck, 26.08.2010, Brunico
 negativ -negativo

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario
gez.- f.to.: Dr. Esther Pircher

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il presidente

Der Vizegeneralsekretär - Il vicesegretario generale

gez.- f.to.: Stancher Rag. Renato

gez.- f.to.: Haidacher Dr. Stefan

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio.

02.09.2010

Der Vizegeneralsekretär - Il vicesegretario generale

gez.- f.to.: Haidacher Dr. Stefan

(1) Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Ur-schrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke

(1) Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta li-bera per uso amministrativo

Der Vizegeneralsekretär - Il vicesegretario generale

Haidacher Dr. Stefan

Gemäß D.P.Reg. Nr. In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, Art. 79 ist vor-3/L/2005, art. 79 la pre-
liegkender Beschluss sente delibera è diventa-
vollstreckbar geworden ta esecutiva in data
am

Gemäß D.P.Reg. Nr. In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, Art. 79 wurde 3/L/2005, art. 79 la pre-
der vorliegende Be- der vorliegende Be-
schluss für sofort voll- schluss für sofort voll-
streckbar erklärt. streckbar erklärt.
chiara- immedia-
tamente esecutiva.

13.09.2010

Der Vizegeneralsekretär - Il vicesegretario generale

gez.- f.to.: Haidacher Dr. Stefan

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeaus-schuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Auto-nomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsge-richtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione alla giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione au-tonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regiona-le.